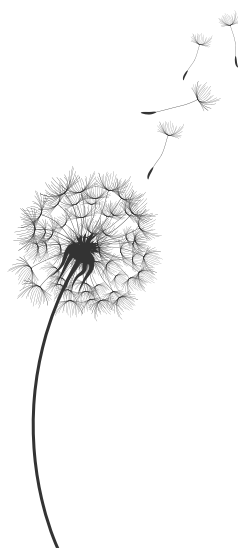


DIENTE DE LEÓN

No sabemos lo que el viento nos traerá...



CRISTINA HARTMANN

Imágenes de cubierta: Edificio Bauersche Giesserei en Hamburger Allee 45,
Frankfurt am Main y retrato de Alice Hartmann, archivo familiar.
Imágenes en páginas 254 a 257, archivo familiar.

© Cristina Hartmann

© De esta edición Libros Pórtico

Coaching literario y dirección editorial: Isabel Merino Pella

Maquetación y diseño de cubierta: Amaya Lalanda

Corrección y revisión de estilo: Alicia Escriña Varela

Edita: Libros Pórtico

Distribuye: Pórtico Librerías, S. L.

Muñoz Seca, 6 - 50005 Zaragoza (España)

distrib@porticolibrerias.es

www.porticolibrerias.es

ISBN: 978-84-7956-233-5

D.L.: Z 615-2025

Imprime: Ulzama Digital

Impreso en España / Printed in Spain

*A mi hijo, que me entregó la luz en el
momento en que llegó y me ilumina día a día.*

Índice

Nota de la autora	9
(Mi persona favorita)	13
Es el momento adecuado	15
<i>Quatsch</i>	21
 ALEMANIA	 29
Mi infancia	31
Capítulo 1. La vida es plácida y generosa, en Frankfurt am Main	33
Capítulo 2. Ken, mi querido hermano mayor	41
Capítulo 3. El universo de Cornelia y Nina	47
Capítulo 4. Walli y Fritz, dos mundos opuestos	53
Capítulo 5. Mis recuerdos de la Primera Guerra Mundial	57
Capítulo 6. La gran inflación	61
Capítulo 7. Doy gracias a mi gran pasión, el deporte	67
Juventud	71
Capítulo 8. Annita. La hermana que nunca tuve	73
Capítulo 9. Kurt. Mi primer amor	79
Capítulo 10. Juventud, divino tesoro	85
Capítulo 11. Dánzig. El esplendor reducido a cenizas	89
Capítulo 12. Nada es para siempre	95
Capítulo 13. Cuestión de supervivencia	103
Capítulo 14. Debo prepararme para ganar dinero	111
Capítulo 15. Helene	119

Capítulo 16. En General Motors, Rüsselsheim	125
Capítulo 17. Opa. La brújula de una vida auténtica	131
ESPAÑA	139
Capítulo 18. Barcelona. Mi nuevo hogar	141
Capítulo 19. La guerra civil española	149
Capítulo 20. Regreso a Barcelona	155
Capítulo 21. Posguerra en Barcelona	163
Capítulo 22. Noucreus. Y de repente el vacío	167
Capítulo 23. Hospital Clínico	173
Capítulo 24. Ibiza. Mi nuevo proyecto de vida	181
Capítulo 25. Ariadna en Naxos	187
Capítulo 26. Nuri. Nada es imposible.....	191
En el ocaso... ..	197
Capítulo 27. Reflexiones	199
Epílogo	203
Manuscrito de Alice Hartmann	209

Nota de la autora

Todos los personajes, sucesos y lugares que aparecen en esta historia son verídicos con algunas excepciones.

La novela está inspirada en la vida de mi abuela, Omi. El hilo conductor procede de una corta biografía que conseguí que escribiera para mí en 1994 y que, veintiséis años después, me he tomado la libertad de desarrollar y contextualizar para aportar fines dramáticos.

Como resultado de la unión entre su historia real con la creatividad de mi visión personal, me atrevería a decirlos que esta novela es una simbiosis perfecta entre mi abuela y yo.

Es obvio que la historia de mi abuela es su historia, y que muchos de sus allegados pueden tener sus propios puntos de vista, sus propios recuerdos..., pero esta que yo he narrado es mi homenaje personal para ella que nace de mi necesidad de conocerla mejor y de crecer a través del relato de su vida.

Para novelar su autobiografía, y situarla en los hechos históricos que le tocó vivir, he necesitado información adicional de familiares y muchísimas horas de investigación a través de otras fuentes, otras biografías y mucho Google. He conseguido encontrar a personas relacionadas con la vida de mi abuela, conocer sus datos, fechas y hechos personales para, a su vez, poder contar sus historias de la manera más real posible.

Este es un proyecto muy íntimo a través del cual he disfrutado muchísimo. Ha sido un viaje a través de su existencia, en el que me ha encantado saber más sobre ella y conocer mejor a las personas que fueron importantes en su vida. He conocido lugares sobre los cuales hoy en día sabemos muy poco. He aprendido sobre la Historia, y me ha ayudado a reflexionar y ver cuánto paralelismo hay entre el pasado y el presente, cómo todo se repite, y cómo olvidamos para caer una y otra vez en los errores cometidos por nuestros antecesores.

Este relato me ha servido para intentar mejorar como persona a través de su ejemplo. Algunos de los hechos relatados aquí nos ponen en alerta al describir cómo la polarización social que ella vivió, tanto en Alemania como en España, degeneró en una devastadora deshumanización con terribles consecuencias.

Ella misma siempre fue una firme defensora de la unidad, la aceptación y el respeto del que piensa, reza o vota distinto, para que la convivencia sea posible entre todos.

Por último, quiero pedir al lector que sea indulgente con los datos históricos relatados en esta historia, ya que nunca ha sido mi intención alterar al lector con datos que puedan ser imprecisos. Hay que tener en cuenta que la redacción de este texto pretende ser una narración de una abuela a su nieta según sus datos y perspectiva, nunca de una historiadora.

Para los lectores curiosos que quieran comparar el relato de su vida dramatizado por mí con el real que ella me entregó en alemán, al final del libro podéis encontrar la traducción literal al español de su autobiografía tal cual me la entregó.

Por último, y como guinda a este relato, quiero contaros que a mi abuela le encantaba regalar a sus nietos

hojas enmarcadas con citas de personajes históricos, célebres e influyentes de la Historia. Algunas de ellas estaban datadas cientos de años antes de Cristo, otras procedían de la época moderna, y otras eran contemporáneas. A mí me llamaba mucho la atención que las citas de cientos o miles de años de antigüedad pudieran ser perfectamente aplicables al presente. Me sorprendía muchísimo que las inquietudes, sentimientos y necesidades humanas hubiesen permanecido invariables a lo largo de tantos siglos.

En recuerdo a ese detalle que tenía con nosotros, me he propuesto encontrar una frase célebre para cada capítulo que aporte sentido a su contenido.

Solo queda que iniciéis este viaje de mi mano, con la que fue mi persona favorita, Omi, y seamos capaces de, a través de ella, entender que... “No sabemos lo que el viento nos traerá”.